

**RAWAR**

**stefano cagol**

**undergo alarms  
subire allarmi**

**Testo critico / Essay**

Julia Draganovic

**Progetto grafico / Design**

Stefano Cagol

**Coordinamento grafico / Graphic coordination**

Art Flu

**Coordinamento redazionale / Editing coordination**

Studio d'Arte Raffaelli, Mariella Rossi

**Traduzione del testo critico / Translation of the essay**

Venezia Massorcich, Intras Congressi

**Copertina / Cover**

Stefano Cagol, *W. At MuHKA*, 2009, light box, 95 x 143 cm

Immagine di / Image of

*W*, installazione d'arte pubblica, neon, luce lampeggiante, Plexiglas, alluminio / *public art installation, neon, blinking light, Plexiglas, aluminum*, 240 x 240 x 200 cm

MuHKA Museum of Contemporary Art of Antwerp, Belgium

Courtesy l'artista e / the artist and Error One – A Nomadic Initiative for Contemporary Art

**Referenze fotografiche / Photo credits**

Stefano Cagol

Ci scusiamo se per cause indipendenti dalla nostra volontà abbiamo omesso alcune referenze fotografiche.

*We apologize if, due to reasons wholly beyond our control, some of the photo sources have not been listed.*

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico o altro senza l'autorizzazione dei proprietari dei diritti e dell'editore.

*No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without the prior permission in writing of copyright holders and of the publisher.*

© Stefano Cagol per le opere / *for his works*

© Gli autori per i testi / *The authors for their texts*

Stampato in Italia in marzo 2010 / *Printed in Italy in March, 2010*

Studio d'Arte Raffaelli

Tokyospace

ISBN 978-88-902879-5-4



Studio d'Arte Raffaelli

Palazzo Wolkenstein  
via Marchetti, 17  
38122 Trento  
T. +39 0461 982595  
F. +39 0461 237790  
studioraffaelli@tin.it  
www.studioraffaelli.com



## Infiltrazioni Infiltrations

di / by Julia Draganovic

Stefano Cagol è un intruso. Non uno che entra nelle nostre case, no, è un tipo ancora più pericoloso, è uno che incontriamo per strada e che, – senza che ce ne accorgiamo – ci guida su terreni apparentemente pericolosi. Ci inganna, perché ci porta in zone che consideriamo rischiose e facciamo fatica a capire se il repentaglio è reale: Cagol ci pone di fronte alle nostre paure e alle nostre isterie, e in tal modo si infiltra nel nostro sistema emotivo. Certo, non suscita un vero sgomento, non ci terrorizza, non fa nascere il panico. L'impatto delle installazioni e degli interventi pubblici di Cagol non è tanto immediato, né tanto violento, ma uno non se lo scolla di dosso facilmente: Cagol gioca infatti con preoccupazioni durevoli e persistenti e le strumentalizza, imitando in questo modo strategie politico-sociali diffuse in tutto il mondo.

*Stefano Cagol is an intruder. He is not someone who comes into our homes, no, he is even more dangerous, someone we meet on the street and that leads us on a path that looks dangerous, while we do not realize that. He deceives us, as he takes us to areas that we consider risky and for us it is hard to understand whether the risk is real. Cagol lets us face our fears and our hysteria, in this way getting inside our emotional system. He does not cause real dismay, he does not terrorize us, nor he creates panic. The impact of the installations and of the public art projects by Cagol is neither too immediate nor too violent, but it is not so easy to forget them. Cagol plays with lasting, persistent worries and exploits them, in this way imitating the political-social strategies that are widespread all over the world.*

La paura – sia come emozione che come idea – è diventata una comune compagna di vita. Interi settori industriali vivono grazie alla produzione di preoccupazioni; il timore è diventato una delle tecnologie chiave del potere e sta cambiando la nostra percezione del pericolo e del rischio. La paura crea un desiderio di consumo che cambia di continuo ed è per questo diventata un notevole fattore economico che fa parte delle strategie di sopravvivenza del sistema finanziario, tanto bisognoso di autorinnovarsi in continuazione. Uno dei migliori esempi del legame fra paura e mercato è lo sviluppo esponenziale delle assicurazioni e dei sistemi di sicurezza dall'inizio del Novecento fino ai giorni nostri.

Il fatto che l'undici settembre – oramai simbolo del crollo totale del comune senso di sicurezza e forse la prima data entrata nella memoria collettiva mondiale – corrisponda con la data di nascita dell'artista è accidentale, ma è diventato negli anni successivi all'evento del 2001 uno stimolo in più per Cagol per misurarsi con la tendenza globale a rafforzare i sistemi d'allarme. Pensiamo alla sua installazione *11 Settembre*, un display LED presentato contemporaneamente a Bruxelles, Innsbruck, Karlsruhe e Rovereto e sul quale scorrono eventi avvenuti in tutto il mondo in quella data, ma in anni diversi.

*Fear, both as an emotion and as an idea, has become something common in our lives. Entire industrial areas are based on the production of worries, fear has become one of the key technologies of power and is changing our perception of danger and risk. Fear creates desire of consumption, a type of desire that is continuously changing, for this reason it has become a fundamental economic factor which is part of the survival strategies of the financial system that needs to renew itself constantly. One of the best examples of the link between fear and market is the exponential development of insurances and of safety systems from the early twentieth century to the present day.*

*The eleventh of September, the symbol of the total collapse of common safety and maybe the first date that has found its place into the world's collective memory, is also the birth date of the artist, and after 2001 this coincidence has stimulated Cagol to focus on the global tendency of strengthening alarm systems. We can see that from his installation 11 settembre, a LED display that was presented at the same time in Brussels, Innsbruck, Karlsruhe and Rovereto, which shows events that took place in different parts of the world on that date, but in different years.*

Ricontestualizzare eventi, simboli, idee e concetti, parole e immagini è una delle strategie più frequentemente utilizzate da Stefano Cagol. Le sue tecniche di appropriazione non si fermano né davanti agli emblemi nazionali come le bandiere, né davanti ad opere di altri artisti – anzi, più salda un'immagine è ancorata nella memoria collettiva, più Cagol si sente attratto dalla sfida di riproporla. Con l'opera *W*, per esempio, Stefano Cagol fa evidentemente riferimento a un'opera storica di Bruce Nauman, rendendo ancora più esplicito il collegamento fra le parole *raw* (crudo) e *war* (guerra). Il neon lampeggiante di Nauman consisteva solo nella parola *war*, illuminata lettera dopo lettera, prima da sinistra a destra poi cambiando il verso e rilevando in questo modo il palindromo. Cagol, invece, sembra applicare il test di Rorschach, creando in tal modo una forma simmetrica che si trova spesso nell'opera di Cagol e che aggiunge un ulteriore strato di significati al gioco di parole usato da Nauman. Nel neon *rawar* la parola crudo si abbina come aggettivo alla guerra e ci fa pensare che quarant'anni dopo il lavoro di Nauman, ispirato certamente anche dalla guerra in Vietnam, il concetto non abbia perso di attualità, mettendo in evidenza quanto la guerra e le sue atrocità possano essere abolite o siano delle costanti antropologiche.

*Giving a new context to events, symbols, ideas and concepts, words and pictures is one of the strategies used most by Stefano Cagol. His appropriation techniques are not stopped by national symbols such as flags nor by works of other artists, on the contrary, the more an image is part of the collective memory the more Cagol is appealed by the challenge of adopting it again. For instance with the artwork *W* Stefano Cagol obviously refers to a historic work by Bruce Nauman, making more explicit the link between the words "raw" and "war". The blinking neon lights of Nauman consisted only of the word "war", which was lit letter by letter, first from the left to the right and then from the other way round, in this way revealing the palindrome. Cagol instead seems to apply the Rorschach test, creating in this way a symmetry that is often part of his works and that adds a new layer of meanings to the play on words of Nauman. In the neon installation "rawar" the word "raw" is put next to the word war, as an adjective, this leads us to think that 40 years from the historic work by Nauman, which was certainly inspired also by the Vietnam war, the concept is still topical nowadays and opens a question: whether war and its atrocities can be abolished or whether they are a constant in human being.*

I giochi di parole sui quali si basano molti lavori di Cagol fanno riferimento non tanto alla poesia visiva italiana, ma nascono da uno studio del concettualismo americano e lo trasferiscono nel mondo contemporaneo avvalendosi dei mezzi di comunicazione attuali, sia digitali che analogici. Con proiezioni di luci, neon intermittenti, *badges*, bandiere, oggetti gonfiabili e sospesi e girando in macchine con scritte apparentemente pubblicitarie, Cagol reclamizza non oggetti e non idee, ma domande. Simulando situazioni del quotidiano ed inserendo differenze e anomalie minime, ci ricorda di stare allerta e di provare – almeno ogni tanto – a ragionare sulle proprie sensazioni ed emozioni.

Essere vigili non guasta, ma bisogna stare attenti alla direzione verso cui guardare: la preoccupazione – ci insegna Cagol – a volte ci rende ridicoli o, addirittura, vittime di manipolazioni. Bisogna, invece, analizzare maggiormente di che cosa bisogna preoccuparsi. La vera fonte di pericolo non si vede tanto facilmente, non è un'epidemia annunciata e non è neanche un proiettore luminoso orientabile, apparentemente in cerca di nemici. Cagol ci invita a girare la testa, a guardare “contro corrente”, a capire a chi può servire la nostra preoccupazione. Cagol dà un'allerta che vale la pena subire.

*The plays on words many works of Cagol are based on refer less to Italian visual poetry, they originate from studying American conceptualism, transferring it into the contemporary world through modern mass media, both digital and analog. By means of the projection of lights, blinking neon lights, badges, flags, inflatable objects and fluctuating objects or cars with writings that seem to be commercial ads, Cagol does not advertise objects nor ideas, but questions. The artist simulates everyday situations with slight differences and anomalies, reminding us to be on the alert and to try, at least once in a while, to reflect on our sensations and emotions.*

*It is a good thing to be on the alert, but you have to be careful and look in the right direction, sometimes, as Cagol teaches us, worries make us ridiculous or, even worse, let us fall victim of manipulations. We should reflect more on what we have to worry about. The real cause of danger is not easy to be seen, it is not a foretold epidemic nor a moving beacon seeming to look for enemies. Cagol invites us to turn our heads, to look “against the stream”, to understand who might need our worries. Cagol puts us on the alert, giving us an alarm that is worth undergoing.*

#### **Julia Draganovic: Breve biografia / Brief biography**

Nata in Germania, Julia Draganovic è curatrice e critica d'arte contemporanea. Ha concluso i suoi studi in storia dell'arte, filosofia, letteratura tedesca e letteratura italiana con due lauree e un dottorato di ricerca. Il suo interesse è focalizzato sulle nuove strategie artistiche e arte nello spazio pubblico. Da giugno 2009 a giugno 2010 è guest curator di No Longer Empty, New York. Dal gennaio 2007 fino al febbraio 2009 è stata Direttore artistico del PAN Palazzo – Palazzo delle Arti Napoli. E' stata project leader della collaborazione fra il PAN, il PS1/ MoMA New York e la Perna Foundation nell'ambito del progetto Art Radio Live in occasione dell'inaugurazione della Biennale di Venezia 2007. Dal 2005 al 2006 ha firmato come Direttore Artistico del Chelsea Art Museum, New York. Ha curato mostre in Germania, Spagna, Italia e gli Stati Uniti, tenuto conferenze in Europa e negli Stati Uniti e suoi saggi ed articoli sono stati pubblicati in innumerevoli cataloghi e libri d'arte, così come nelle riviste *Kunstzeitung, Arte, Arte e Critica e Flash Art*.

German born Julia Draganovic is an independent curator and art critic with a particular interest in new artistic strategies and art in public spaces. From June 2009 through June 2010 she is guest curator of No Longer Empty, New York.

From January 2007 through February 2009 she was the Artistic Director of PAN – Palazzo delle Arti Napoli. She was the project leader for PAN's partnership in the Art Radio Live project by the PS1/MoMA New York at the Venice Biennial 2007. From 2005 through 2006 she signed as Artistic Director of the Chelsea Art Museum, New York.

Draganovic has curated shows in Germany, Italy, Spain, Taiwan and the United States and has lectured in Europe and the United States. Her essays were published in innumerable catalogues and art books as well as in the *Kunstzeitung, Arte, Arte e Critica* and *Flash Art*.

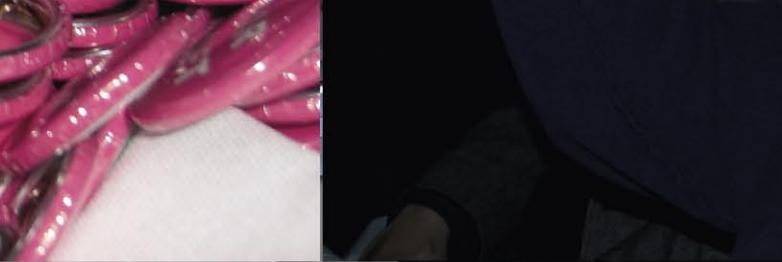


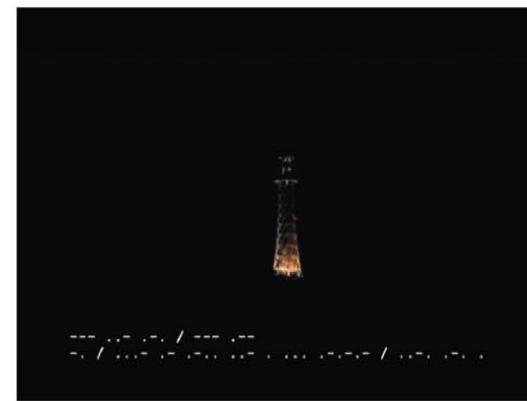
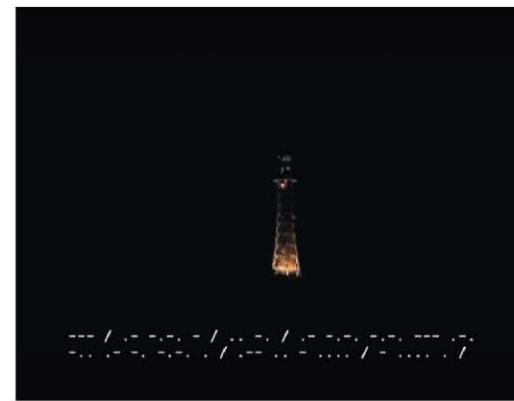
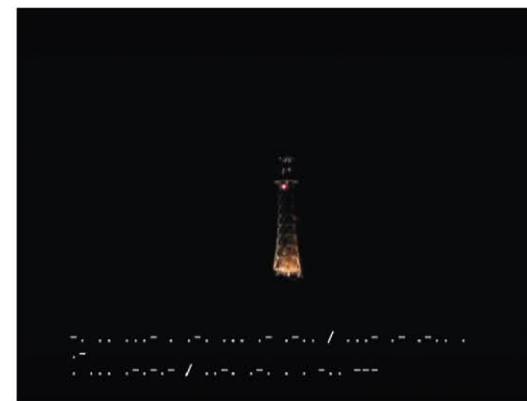
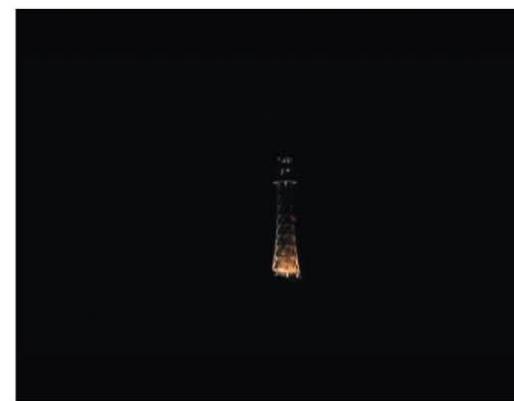
RAWAR

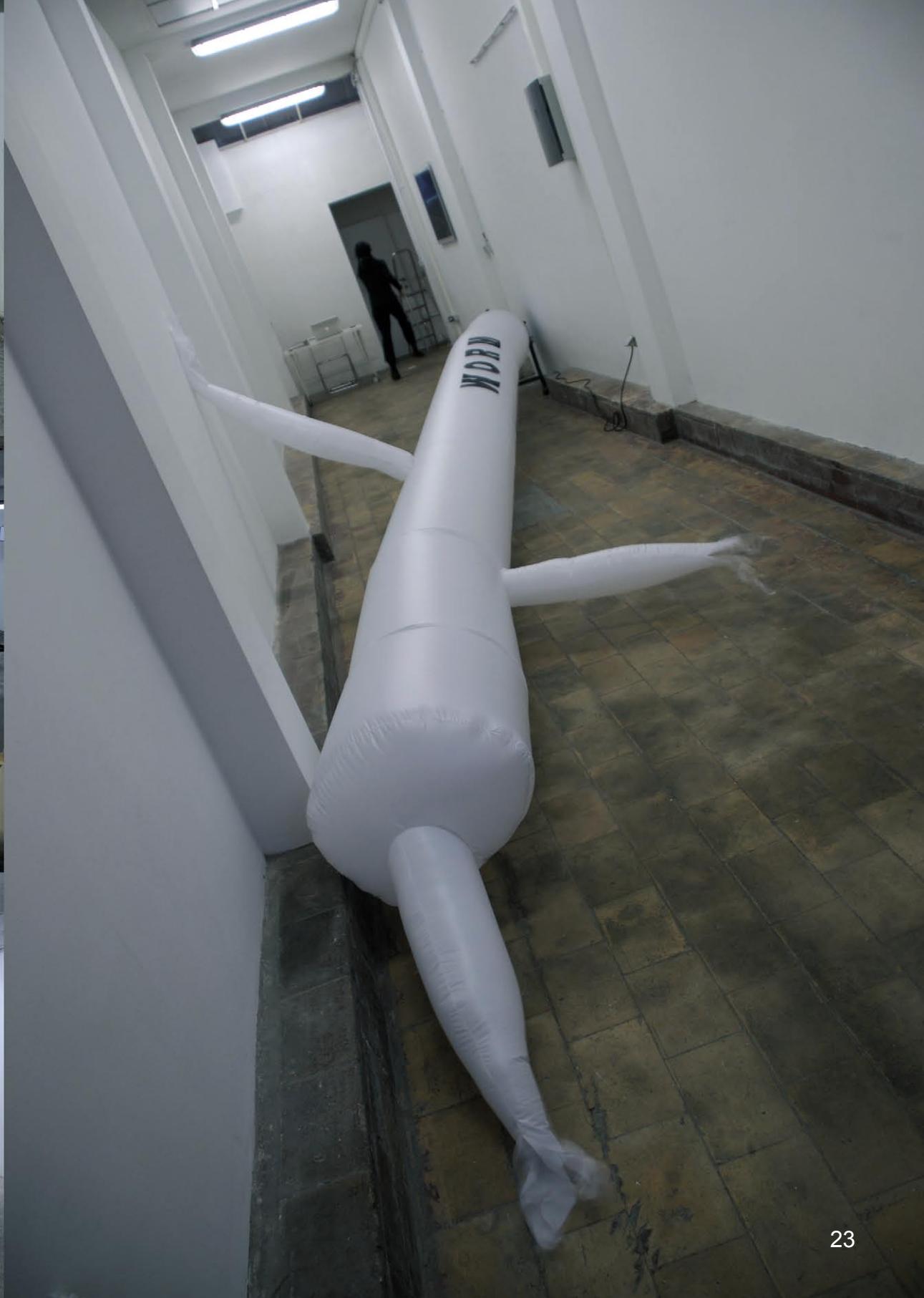


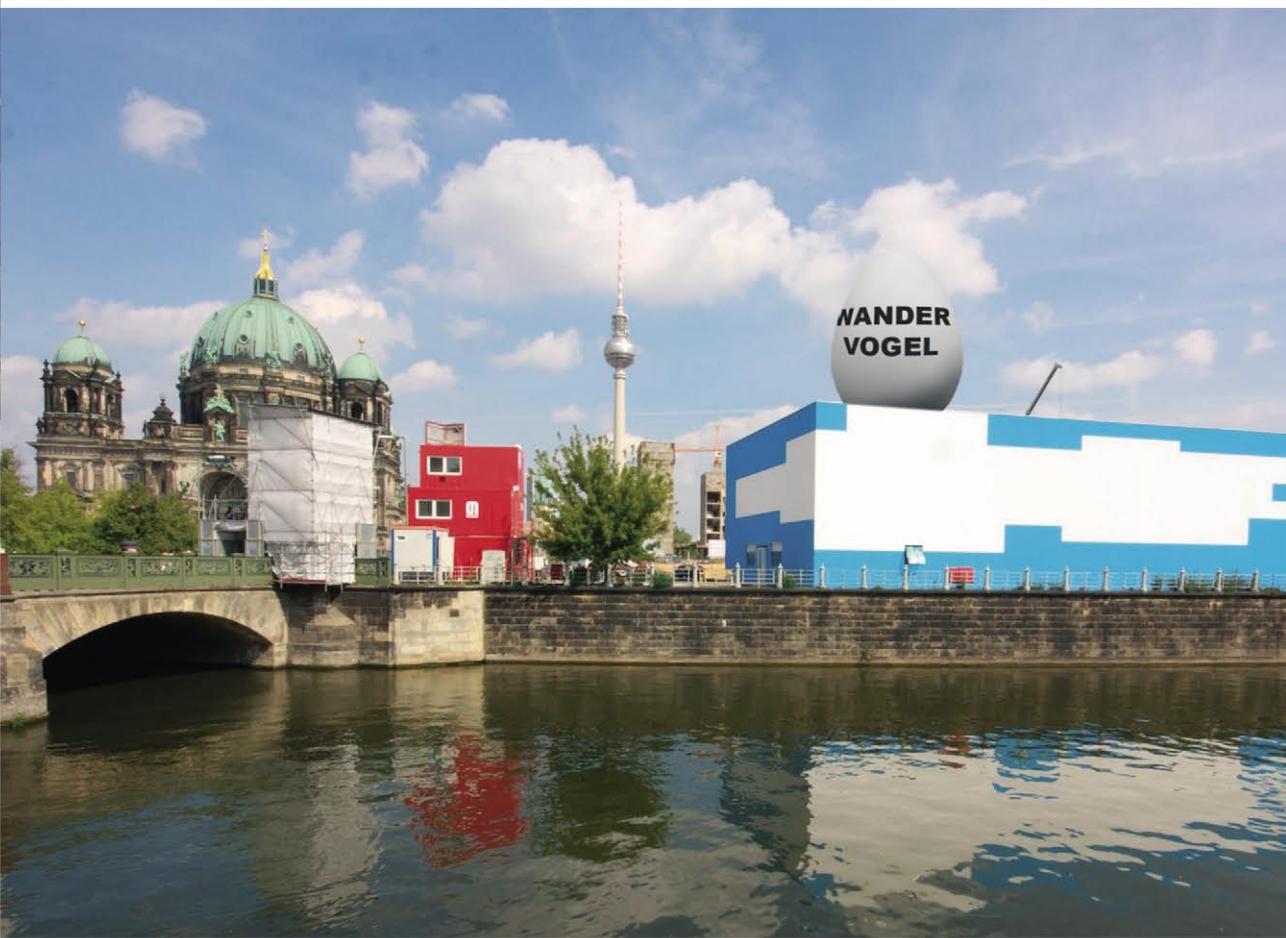




















**ARTE  
DIFFUSA**  
affissioni d'arte a Trento  
di Stefano Cagol  
per  
Studio d'Arte Raffaelli

Un progetto d'arte pubblica di



Con il sostegno della Provincia Autonoma di Trento



Con il patrocinio del Comune di Trento



neppel,

www.evento10.it

HVCCA

GUINEA PIG









MORGEN



SCHNELL



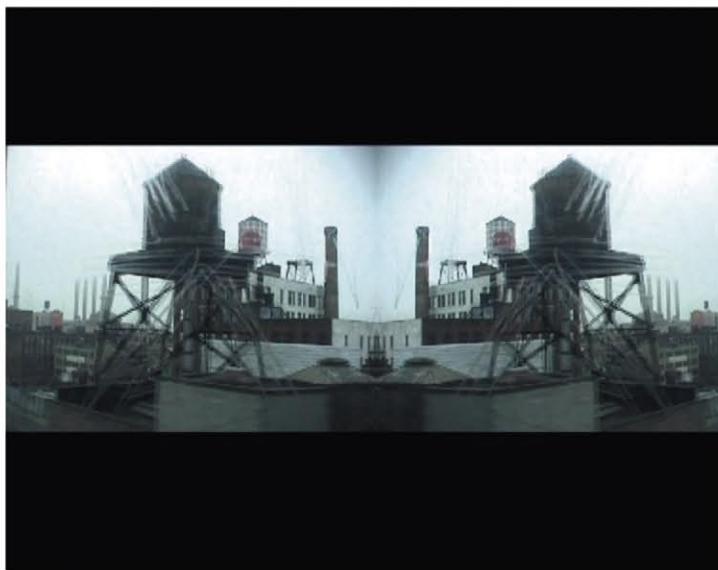
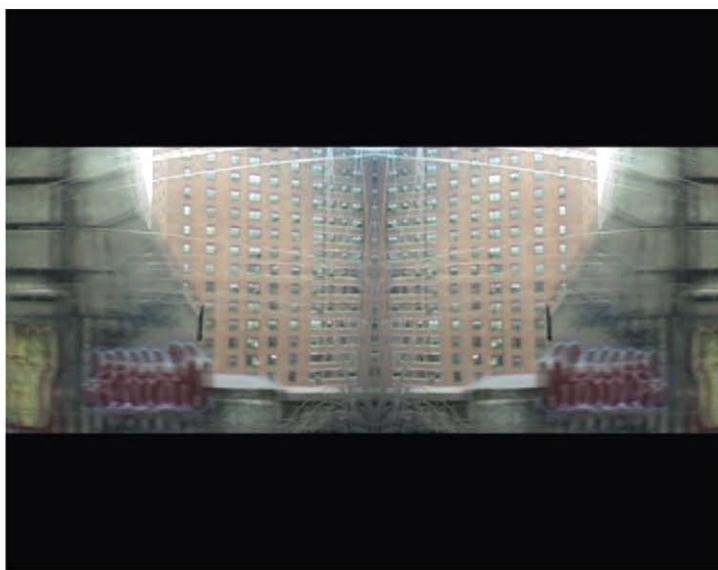
GESTERN



TEMPO



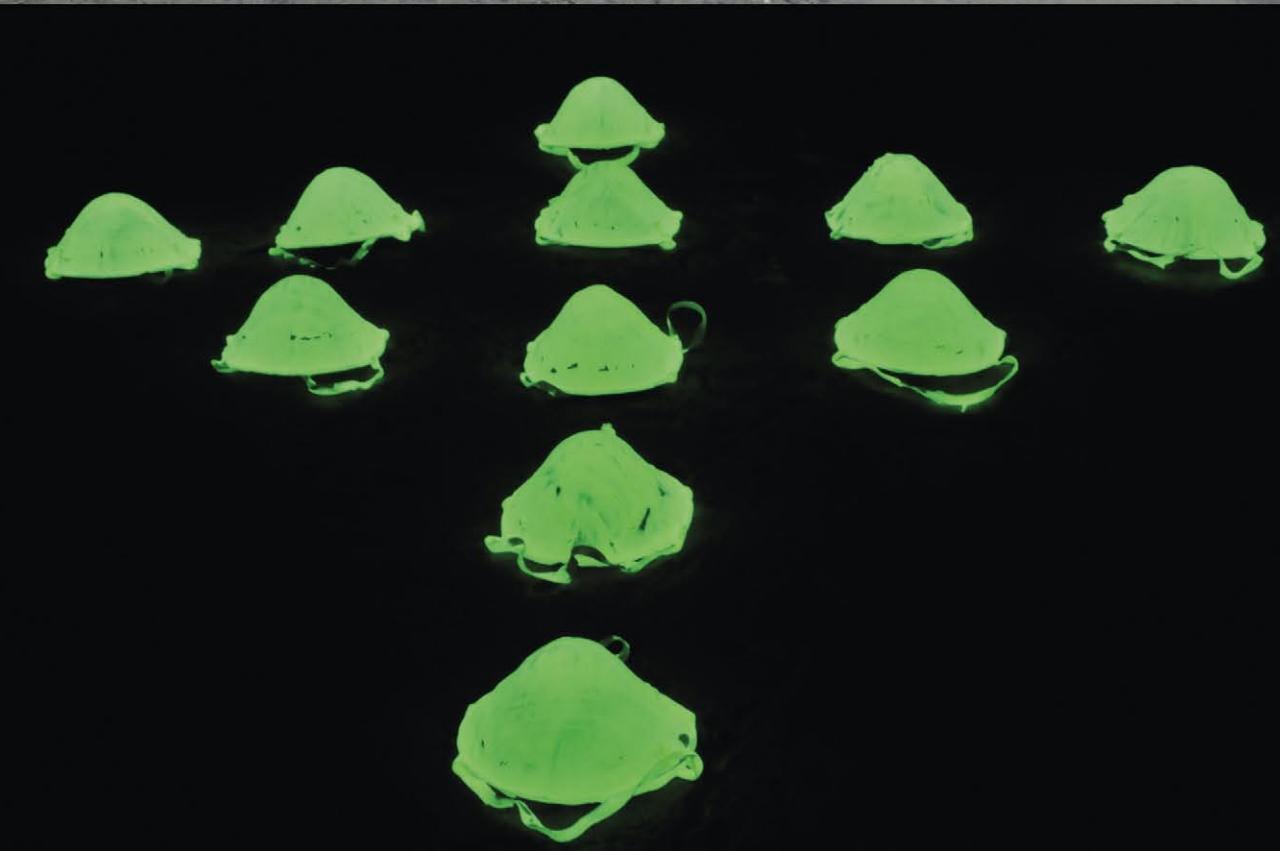
**FLU POWER FLU**















# Stefano Cagol: Curriculum vitae

1969 Nato a Trento / Born in Trento, Italy  
Vive e lavora in Trentino Alto Adige e Bruxelles / Lives and works in Trentino South Tyrol, Italy and Brussels

## Educazione / Education

1998 ~ Postdoctoral Fellowship, Government of Canada Grant Award Holder, Ryerson University, Toronto, Canada  
1993 ~ Accademia di Belle Arti di Brera, Milan, Italy  
1989 ~ Istituto d'Arte Vittoria, Trento, Italy  
1984 ~ Primary Education, Bern, Swiss

## Residenze e premi / Residencies and awards

2010 ~ Artist in Residence, ISCP. International studio and curatorial program, New York, USA  
2009 ~ Winner, TERNA Prize 02, megawatt category, Rome, Italy  
~ Shortlisted, Agenore Fabbri Prize, Vaf Stiftung, Frankfurt am Main, Germany  
~ Winner, Murri Public Art, Bologna, Italy  
~ Second prize, Targetti Light Art, Florence, Italy  
~ Shortlisted, Art & Ecology International Artists Residency, RSA – Royal Society for Arts, London, UK  
~ Winner for Trentino Alto-Adige, SEAT Pagine Bianche d'autore, Turin, Italy  
~ Shortlisted, MapXXL mobility program, Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes, Paris, France  
~ Artist in Residence, IOR – Corbyn Street, London, UK  
2002 ~ Artist in Residence, Leube Group's Art Program, Gartenau – Salzburg, Austria  
2001 ~ Fellowship, ICP – International Center of Photography, New York, USA  
1998 ~ Grant Award, Internationale Sommerakademie für Bildende Kunst, Salzburg, Austria  
1995, 1996 ~ Residency Award, Künstlerhaus, Salzburg, Austria

## Selezione mostre personali / Selected solo shows

2010 ~ Undergo Alarms, Studio d'Arte Raffaelli, Trento, Italy  
2008 ~ Guinea Pig, Priska C. Juschka Fine Art, New York City, USA  
2007 ~ The Flu ID, NADiff - New Art Diffusion, Tokyo, Japan  
2005 ~ Babylon Zoo, Oredaria Art Contemporanea, Rome, Italy  
~ Atomicwerk, Forte Strino, Vermiglio, Italy  
~ Lies, Platform, London, UK  
2004 ~ Irrational Exuberance, project room: video windows, Stefan Stux Gallery, New York, USA  
2000 ~ Contemporanea: Stefano Cagol, MART - Museum of Modern and Contemporary Art, Palazzo Delle Albere, Trento, Italy  
~ Spider & Empire, Galleria Estro, Padova, Italy  
~ The Cat's Moon, Studio d'Arte Raffaelli, Trento, Italy  
~ Entropia, Ryerson Gallery, Toronto, Canada  
~ Disintegrazione, Galerie der Berchtold Villa, Salzburg, Austria  
~ Fattore Artificiale - Dirbtinis Faktorius, Arka Galerija, Vilnius, Lithuania  
1999 ~ Sex-Net-Mort Nucléaire, Künstlerhaus, Salzburg, Austria  
1998 ~ Entropia, Ryerson Gallery, Toronto, Canada  
1996 ~ Disintegrazione, Galerie der Berchtold Villa, Salzburg, Austria  
1995 ~ Fattore Artificiale - Dirbtinis Faktorius, Arka Galerija, Vilnius, Lithuania

## Progetti personali / Solo projects

2010 ~ Power of Recall, installation, Basilica Palladiana, Vicenza, Italy  
~ Stefano Cagol / A week display, Fondazione Galleria Civica – Centro di Ricerca sulla Contemporaneità, Trento, Italy  
~ 11 settembre, installation, ZKM – Museum of Contemporary Art, Karlsruhe, Germany  
~ 11 settembre, installation, Kunstraum Innsbruck, Innsbruck, Austria  
~ 11 settembre, installation, MART – Museum of Modern and Contemporary Art, Rovereto, Italy  
~ Boom. Flu Power Flu, informal debate / celebration, Beursschouwburg, Brussels, Belgium  
~ Light Dissolution (of the borders), Parallel Event to Manifesta 7, site-specific installation, Trento, Italy  
~ Süd-Tirol ist nicht Italien, cover project for Exibart magazine, Manifesta 7 Issue, Italy  
~ White Flag, installation, Monte Finonchio, Calliano, Trentino, Italy  
~ Freier Vogel, installation, Palais Pock, Bolzano, Italy  
~ Babylon Garden, permanent installation, Prader Bank Collection, Trento, Italy  
~ Chess Time (Time Influence), permanent Public Art installation, Oltrisarco, Bolzano, Italy  
~ Flu Power Flu, permanent Public Art installation, Beursschouwburg, Brussels, Belgium  
~ Head Flu, Public Art installation, Tronchetto, Venice, Italy  
~ TokyoSpace: Harajuku Influences, IIC – Italian Cultural Institute, Tokyo, Japan  
~ Power Station, Satellite project, installation / action, various locations, Singapore Biennale, Singapore  
~ White Flag – Bandiera Bianca, Public Art installation, Monte Finonchio, Trento, Italy  
~ White Flags, permanent Public Art installation, Forte Strino, Vermiglio, Italy  
~ Bird Flu, Public Art project, installation / action, Berlin Biennale, Berlin, Germany  
~ Bird Flu, Public Art project, installation / action, Kunstraum, Innsbruck, Austria  
~ Bird Flu, Public Art project, installation / action, Museion – Museum of Modern and Contemporary Art, Bolzano, Italy  
~ Bird Flu, Public Art project, installation / action, Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Italy  
~ White Flags, performance / action, Giardini, Venice Biennale, Venice, Italy  
~ Heart, site-specific installation, "The Passion for Learning and Knowing", 6th Int. Conference, Faculty of Sociology, Trento, Italy  
~ TokyoSpace, video screening, A.R.T. Foundation, Superdeluxe, Tokyo, Japan  
~ The Wedding Project, site-specific installation and web project, Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Italy  
~ Diary Project 03, web project, Miami, USA  
~ Dress the Risk, performance, Miss Italia, S.Benedetto del Tronto, Italy  
~ Videoartproject1, video screening, Antonioli, Milan, Italy  
~ Open studio, Leube Zementwerk, Gartenau, Austria  
~ Diary project 02, web project, Miami and New York, USA  
~ Diary Project 01, web project, New York, USA

## Selezione mostre collettive / Selected group shows

2010 ~ Here and Now, Palazzo Re Enzo, Bologna, Italy  
2009 ~ Terna Prize 02 Winners Show, MAXXI Museum and Tempio di Adriano, Rome, Italy  
~ Into the Light, Error One, Mukha, Museum of Fine Arts, Antwerpen, Belgium  
~ Cimatics Festival, Beursschouwburg, Brussels, Belgium  
~ The Forgotten Bar, Galerie im Regierungsviertel, Berlin, Germany  
~ Incontri d'aria, Oredaria Arti Contemporanea Gallery, Rome, Italy  
~ National Day, The Ever Mass Land by Nadine, Brussels, Belgium  
2008 ~ Loss of Control. Abschiedsausstellung: Jan Hoet, MARTa Herford Museum, Germany  
~ TINA B Contemporary Art Festival. Special Project, Prague, Czech Republic  
~ Invisible Cities, curatorial video pj, Toronto international Art Fair, Toronto, Canada  
~ The Peekskill Project, HVCCA – Hudson Valley Center for Contemporary Art, NY, USA  
~ Genius Loci, Fortezza Umberto I, Isola Palmaria, La Spezia, Italy  
~ Fragile, Hoet Bekaert Gallery, Ghent, Belgium  
~ Eurasia, MART – Museum of Modern and Contemporary Art, Rovereto, Italy  
~ Arrivals and Departures, White Box, New York, USA  
~ Urban Landscape, Muratcentoventidue, Bari, Italy  
~ From and to, Kunst Merano Arte, Merano, Italy  
~ Le luci dell'Arte, various locations, Rome, Italy  
~ War, Peace and Ecstasy, curatorial video project, Artissima, Turin, Italy  
~ L.A. Auction Bellavita, The Barber Shop, Los Angeles  
~ Auslaender Marathon, A4 Zero Space, Bratislava, Slovakia  
~ Videoart Yearbook 2007, Chiostro di Santa Cristina, Bologna, Italy  
~ Paesaggi Metropolitani, MLAC – Museo Laboratorio di Arte Contemporanea, La Sapienza, Rome  
~ Italy 1980-2007. Tendencies of the contemporary research, Vietnam National Fine Arts Museum, Hanoi, Vietnam  
~ On the Edge of Vision, Victoria Memorial, Calcutta, National Gallery, New Delhi, National Gallery, Bombay, India  
2006 ~ ZOO logical garden, Harry Malter park, Gent, Belgium  
~ Euronite, IIC – Italian Cultural Institute, Toronto, Canada  
~ Videoart Yearbook 2006, Chiostro di Santa Cristina, Bologna, Italy  
~ Fair Play. Festival delle Culture Giovani, Salerno  
~ Atomica. Making the invisible visible, Lombard Freid and Esso Gallery, New York, USA  
~ Pensieri sul relativismo, Villa Tonda, Ansedonia, Italy  
~ Moving Pictures. A Video Installation Survey, Artcore Gallery, Toronto, Canada  
~ MacroVideoteca: On Air, MACRO – Museum of Contemporary Art, Rome, Italy  
~ Costanti Diversità. European Biennial of Visual Arts, CAMeC – Centro Arte Moderna e Contemporanea, La Spezia, Italy  
~ Medioevo prossimo venturo, Palazzo Pretorio, Certaldo, Florence, Italy  
~ Interfacing Asteriae, Asteria Multimedia, Trento, Italy  
~ On Air, La Comunale, Monfalcone, Italy  
2005 ~ Enter. Casoli Art Prize, Barbara Behan Gallery, London, UK  
~ Art Basel Miami Beach, Artcore Gallery – Toronto, Miami Beach, USA  
~ Piccole Belve, Museo Laboratorio, Città Sant'Angelo, Italy  
~ You can find it anywhere. Visioni by Renault, Villa Borghese, Rome, Italy  
~ Places of Affection. Luoghi d'Affezione, IKOB – Internationales Kunstmuseum Ostbelgien, Eupen, Belgium  
~ 30 Jahres, Galerie im Traklhaus, Salzburg, Austria  
~ In Faccia al Mondo, Villa Croce, Genova, Italy  
~ Foto, Galleria Rebecca Container, Genova, Italy  
~ Warm Up, Galleria Neon, Bologna, Italy  
~ Nuovo Spazio Italiano. New Italian Space, MART – Museum of Modern Art & Galleria Civica, Trento, Italy  
~ Art Basel Miami Beach, Artcore Gallery – Toronto, Miami Beach, USA  
~ VideoLab, Artissima, Turin, Italy  
~ Mostra d'emergenza, Galleria Civica, Castel San Pietro Terme, Italy  
~ First International Festival of Photography. Viasatellite, Mercati Traianei, Rome, Italy  
~ First Detroit Video Festival, Museum of New Art, Detroit, USA  
~ Künstler Brücken. Ponti d'artista. Artists Bridges, various locations, Bolzano, Italy  
~ Panorama II, Tiroler Kunspavillion, Innsbruck, Austria  
~ River Run: Paesaggi in movimento, Chiostri di San Domenico, Reggio Emilia, Italy  
~ All'Eseda, Villa Manin, Codroipo, Udine, Italy  
~ S.A.A. Strategies Against Architecture, Gian Carla Zanuttì Gallery, Milan, Italy  
~ Dintorni/Umggebung, Galerie Im Traklhaus, Salzburg, Austria  
~ Whichkraft?, Trans Hudson Gallery, New York, USA  
~ Video.it, S.Pietro in Vincoli, GAM – Gallery of Modern Art, Turin, Italy  
~ Atlante. Geography of Young Art in Italy, MACS – Museum of Contemporary Art, Masedu, Sassari, Italy  
~ Super Mega Drops, Viafarini, Milan, Italy  
~ Laboratorio, Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Italy  
~ Generazione Media, Palazzo della Triennale, Milan, Italy  
~ Adicare Animos, Galleria Civica, Cesena, Italy  
~ Video Forum. 2nd edition, ART 27'96, Basel, Swiss

## Selezione recensioni / Selected reviews

2009 ~ Hatijens, Eilen. "Into the light brengt licht in donkere dagen," Knack, Belgium, December 2  
~ Rhan, Felicitas. "Die Mutter aller Daten", interview, Monopol, homepage, Berlin, Germany, Sept 11  
~ Audino, Antonio. "11 settembre," interview, Radio 3. Il terzo anello. Aladino, Italy, Sept 11  
~ AA.VV.. "Rewind", Work. Art in progress # 24, Italy, Dec  
~ Genocchio, Benjamin. "In Peekskill, 2 Shows of Raw Works," The New York Times, NYC, USA, Sept 28  
~ Zanchetta, Alberto, "Eurasia", Flash Art Italia # 272, Milan, Italy, Oct-Nov

				<b>Selezione cataloghi / Selected catalogues</b>		
2007				2009 ~ AA.VV.. "Gherkin Reflections," <i>Lloyd's List</i> , London, UK, Feb 16 ~ Mistrangelo, Angelo. "La Quadriennale di Roma in Anteprima a Torino," <i>La Stampa</i> , Turin, Italy, Jan 18 ~ Riva, Alessandro. "L'Italia dell'arte è federalista," <i>Sette, Corriere della Sera</i> , Milan, Italy, Jan 15 ~ Colombo, Paola. "Nuovo Spazio Italiano," <i>Tema Celeste</i> # 96, Milan, Italy, March-April ~ Curto, Guido. "Mondi post-bellici e riscò nelle stanze dei giovani," <i>La Stampa</i> , Turin, Italy, Jan 25 ~ AA.VV.. "Giovane Videoarte Italiana," <i>Flash Art Italia</i> # 234, Milan, Italy, June-July ~ AA.VV.. "Giovane Fotografia Italiana," <i>Flash Art Italia</i> # 233, Milan, Italy, April-May ~ Michelato, Stefania. "Raccontami una storia," <i>Arte e Critica</i> # 30/31, Rome, Italy, April -Sep ~ Mariella Rossi. "Stefano Cagol," <i>Tema Celeste Italia</i> # 90, Milan, Italy, March-April ~ Giordano, Stefano. "Se la videoarte di Cagol vola a Detroit," <i>Il sole 24: nordest</i> , Milan, Italy, Feb 11 ~ Fulco, Elisa. "S.A.A.," <i>Flash Art Italia</i> # 227, Milan, Italy, April-May ~ Berlanda, Orietta. "Stefano Cagol," <i>Arte e Critica</i> , Rome, Italy, Jan-March ~ Meneghelli, Luigi. "Stefano Cago!," <i>Flash Art Italia</i> # 226, Milan, Italy, Feb-March ~ Bruciati, Andrea. "Stefano Cagol," <i>Segno</i> , # 177, Pescara, Italy, Feb-March ~ Turchetto, Francesca. "Stefano Cagol," <i>temaceleste.com</i> , Milan, Italy, Nov-Dec ~ Michelato, Stefania. "Stefano Cagol e Gea Casolari," <i>Flash Art Italia</i> # 224, Milan, Italy, Oct-Nov ~ Korotkin, Joyce. "Whichkraft?," <i>The New York Art World</i> , New York, USA, Nov ~ Everett, Deborah. "Whichkraft?," <i>NY Arts</i> , New York, USA, Oct ~ Nicoletti, Giovanna. "Stefano Cagol," <i>Juliet</i> , # 93, Trieste, Italy, June ~ Degasperi, Fiorenzo. "Cagol allo Studio Raffaelli," <i>Alto Adige</i> , Trento, Italy, Feb 19 ~ Garzonio, Melissa. "Generazione Media," <i>Corriere della Sera: Vivimilano</i> , Milan, Italy, Nov 5 ~ Jablonskiene, Audronè. "Talismanas nuo mutacijos," <i>Respublika</i> , Vilnius, Lithuania, Feb 21	1996 ~ Rubbini, Alice. <i>Adicere Animos</i> , Civic Gallery of Contemporary Art, Cesena, Italy 1993 ~ AA.VV.. <i>Salon Primo '93</i> , Academy of Fine Arts of Brera, Milan, Italy	
2006				2008 ~ Adriani, Götz; Jansen, Gregor; Weibel, Peter. <i>Just what is it..., 10 Jahre Museum für Neue Kunst im ZKM</i> , Hatje Cantz Ed., Germany ~ Barilli, Renato; Borgogelli, Alessandra; Granata, Paolo; Grandi, Silvia; Naldi, Fabiola. <i>Video Art Yearbook</i> , Fausto Lupetti Ed., Bologna, Italy ~ Bonito Oliva, Achille; Benedetti, Lorenzo; Boubnova, Iara; Casorati, Cecilia; Fang, Hu; Rekade, Christiane; Trolop, Julia. <i>Eurasia</i> , Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, Skira Ed., Milan, Italy ~ De La Torre, Blanca; Giovannotti, Micaela; Pivodova, Eva; Tomin, Marek. <i>Tina B.</i> 3rd ed., Praha, Czech Republic ~ Barzel, Amnon. <i>Targetti Light Art Collection</i> , Skira Ed., Milan, Italy ~ Belli, Gabriella; Cherubini, Laura; Lancia, Daniela; Marziani, Gianluca. <i>Italy 1980-2007-Tendencies of the Contemporary Research</i> , Temi Ed., Italy ~ Canova, Lorenzo; Lochan, Rajeev. <i>On the Edge of Vision: New Idioms in Indian &amp; Italian Contemporary Art</i> , Foreign Affairs Ministry, Rome, Italy ~ Bidner, Stefan; Cagol, Stefano; Campens, Angelique; Lissoni, Andrea; Elliott, David; Pinto, Roberto. <i>Harajuku Influences</i> , Charta Ed., Milan, Italy ~ AA.VV.. <i>Belief</i> , Singapore Biennale, National Arts Council, Singapore	2010 ~ Contemporaneamente, Fondazione Galleria Civica, Centro di Ricerca sulla Contemporaneità, Trento, Italy ~ Neon. <i>Focus on Stefano Cagol</i> , Neon>Campobase, Bologna, Italy ~ The New Paragone, Ryerson University, Toronto, Canada 2009 ~ Nuove ricerche e nuovi ruoli dell'arte contemporanea, Faculty of Humanities and Philosophy, Trento, Italy ~ Debates, with Angelique Campens, independent curator, ArtBrussels, Brussels, Belgium ~ The Flu ID, with Yuka Uematsu, chief curator, MIMOCa, New Art Diffusion, Tokyo, Japan 2007 ~ Past Time Heroes, with Mami Kataoka, senior curator Mori Art Museum, IIC, Tokyo, Japan ~ The Passion for Learning and Knowing, 6th International Conference, Faculty of Sociology, University of Trento, Italy ~ TSM – Master of Culture Management, Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, Italy ~ The Forms of the Digital, MiArt, Milan, Italy ~ TSM – Master of Culture Management, Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, Italy 2006 ~ Academy of Fine Arts of Brera, Milan, Italy ~ McLuhan Program in Culture and Technology, University of Toronto, Canada 2005 ~ Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Italy	
2005				2004 ~ AA.VV.. <i>Young Blood 08, Annual di talenti italiani premiati nel mondo</i> , Next Exit Ed., Rome, Italy ~ Uematsu, Yuka; Cagol, Stefano. <i>In Conversation</i> , Tokyospace Ed., Italy ~ Campens, Angelique; Cagol, Stefano. <i>In Conversation</i> , Tokyospace Ed., Italy ~ Kataoka, Mami; Cagol, Stefano. <i>In Conversation</i> , Tokyospace, Italy ~ Vaccari, Alessandra. <i>Wig Wag. Le bandiere della moda</i> , Marsilio Ed., Venice, Italy ~ AA.VV.. <i>L'Arte contemporanea Italiana nel mondo</i> , Skira Ed., Milan, Italy ~ AA.VV.. <i>Enciclopedia dell'arte Zanichelli</i> , Zanichelli Ed., Milan, Italy ~ AA.VV.. <i>Dizionario della Giovane Arte 1</i> , Giancarlo Politi Ed., Milan, Italy ~ Madesani, Angela. <i>Le icone fluttuanti. Storia del cinema d'artista e della videoarte in Italia</i> , Vol. 1 B, Mondadori Ed., Milan, Italy	2008 ~ Tra teoria e prassi, Accademia di Belle Arti, Bari, Italy ~ Visiting Artist, HISK, Higher Institute for Fine Arts, Ghent, Belgium 2007 ~ Museion Summer Lab, Museion - Museum of Modern and Contemporary Art of Bolzano, Italy ~ Thinking on Space, Accademy of Fine Arts, Verona, Italy 2006 ~ A scuola con gli artisti, Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Italy	
2004				2003 ~ Giovannotti, Micaela. <i>Places of Affections</i> , Snoeck Ed., Brussels, Belgium ~ De Palma, Grazia. <i>Piccole Belve</i> , Museo Laboratorio, Città Sant'Angelo, Italy ~ Verzotti, Giorgio; Cavallucci, Fabio; Nicoletti, Giovanna. <i>Nuovo Spazio Italiano</i> , Charta Ed., Milan, Italy 2001 ~ Ragaglia, Letizia. <i>Künstler Brücken – Ponti d'artista</i> , Council of Bolzano, Bolzano, Italy ~ Volpati, Elena; Pier Giovanni Castagnoli, Pier Giovanni. <i>River Run: Paesaggi in movimento</i> , Reggio Emilia, Italy ~ Belli, Gabriella; Cerizza, Luca; Nicoletti, Giovanna. <i>Contemporanea: Stefano Cagol</i> , Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, Skira Ed., Milan, Italy ~ Coen, Vittoria. <i>Atlante</i> , MACS – Masedu, Sassari, Giancarlo Politi Ed., Milan, Italy ~ Coen, Vittoria. <i>Le vie e le ricerche</i> , Gallery of Contemporary Art, San Marino, Mazzotta Ed., Milan, Italy 1999 ~ Serravalli, Luigi. <i>Laboratorio</i> , Civic Gallery of Contemporary Art of Trento, Temi Ed., Milan, Italy ~ d'Avossa, Antonio. <i>Visual Rave</i> , Società Umanitaria, Milan, Italy 1998 ~ AA.VV.. <i>Generazione Media</i> , Palazzo della Triennale, Milan, Italy		
				1997 ~ AA.VV.. "Bird Flu se desplaza por Europa," <i>Lapiz</i> # 223, Madrid, Spain, May ~ AA.VV.. "New Talents: Stefano Cagol," <i>Italica, Rai International online</i> , Gallery # 17 ~ AA.VV.. "Stefano Cagol," <i>Tema Celeste</i> # 111, Milan, Italy, Sept-Oct ~ AA.VV.. "Attacco al fortino," <i>Flash Art Italia</i> # 253, Milan, Italy, Aug-Sept ~ AA.VV.. "Real vs Unreal," <i>Flash Art Italia</i> # 252, Milan, Italy, June-July ~ Gusella, Enrico. "Cagol: ossia l'artista atomico," <i>Il sole 24 ore: nordest</i> , Milan, Italy, Aug 3 ~ Pancotto, Pier Paolo. "Roma, New York e Tokyo, le nuove Babilonia," <i>L'Unità</i> , Rome, July 8 ~ Brambilla, Carlo. "L'Arte spiega la Società," <i>La Repubblica</i> , Rome, Italy, Jun 20 ~ Zampetti, Chiara. "Stefano Cagol: Lies, London," <i>Exibart.com</i> , Rome, Italy, March ~ Dault, Gary Michael. "Where the Cosmic Meets the Microscopic," <i>Globe &amp; Mail</i> , Toronto, Canada, Jan 1 ~ Conti, Andrew. "Artifacts," <i>Metropolis</i> , Tokyo, Japan, Sept 17		

## Didascalie / Captions

### Copertina / Cover

**W. At MuHKA**, 2009, light box, 95 x 143 cm

Immagine di / *Image of W*, 2009, installazione d'arte pubblica, neon, luce lampeggiante, Plexiglas, alluminio / *public art installation, neon, blinking light, Plexiglas, aluminum*, 240 x 240 x 200 cm. MuHKA Museum of Contemporary Art of Antwerp, Belgium

Realizzata per / *Realized for Into the Light*, a cura di / *curated by* Error One – A Nomadic Initiative for Contemporary Art

Pgg. 10-11

**W**, 2009, installazione d'arte pubblica, neon, luce lampeggiante, Plexiglas, alluminio / *public art installation, neon, blinking light, Plexiglas, aluminum*, 240 x 240 x 200 cm. MuHKA Museum of Contemporary Art of Antwerp, Belgium

Realizzata per / *Realized for Into the Light*, a cura di / *curated by* Error One – A Nomadic Initiative for Contemporary Art

Pgg. 12-17

**W**, 2009, installazione d'arte pubblica, neon, luce lampeggiante, Plexiglas, alluminio / *public art installation, neon, blinking light, Plexiglas, aluminum*, 50 x 240 x 15 cm. Palazzo Re Enzo, Piazza Maggiore, Bologna

Realizzata per / *Realized for Here and Now*, a cura di / *curated by* Julia Draganovic per / *for* Bologna Art First

Pgg. 18-19

**Propagandized (Hoet with three letters)**, 2008, azione, 1000 spille, installazione video / *action, 1000 badges, video installation*. MARTa, Herford

Realizzata per / *Realized for Loss of Control*.

**Abschiedsausstellung**, a cura di / *curated by* Jan Hoet

Pgg. 20-21

**Un-Secret Signals**, 2008, installazione d'arte pubblica, 2 amplificatori a tromba, public address, luce alogena da 1000 W, light controller, timer, messaggio Morse, dimensioni ambientali / *public art installation, 2 horn speakers, public address, 1000 W halogen light, light controller, timer, Morse code message, environmental dimensions*. Petrin Tower, Praga

Realizzata per / *Realized for Tina B – The Prague Contemporary Art Festival*

Pgg. 22-23

Immagini dello studio di Stefano Cagol / *Images of the Stefano Cagol's studio*. Quai du Commerce 44 X, Brussels

Nelle immagini, in senso orario / *In the images, clockwise*: **Are you... ?**, 2010, installazione, lastre d'acciaio, scritte adesive, test a risposte multiple su carta, dimensioni ambientali / *installation, steel sheets, labels, multiple choice test on paper, environmental dimensions*; **Worm**, 2009, installazione, gonfiabile in tessuto, ventola / *installation, fabric inflatable, blower*, 50 x 1500 x 150 cm ; **Politics. Religion (Fluentaphasia. Schizophasia)**, 2009, installazione, cartelli stradali, dimensioni ambientali / *installation, street plates, environmental dimensions*. Opera selezionata per / *Artwork shortlisted for Premio Agenore Fabbri 2009-2010*. Realizzato da / *Realized by* VAF Stiftung, Frankfurt am Main; **Un-Secret Signals**, 2008, installazione, 2 amplificatori a tromba, public address, luce alogena da 1000 W, light controller, timer, messaggio Morse, dimensioni ambientali / *installation, 2 horn speakers, public address, 1000 W halogen light, light controller, timer, Morse code message, environmental dimensions*

Pgg. 24-25

**Wandervogel**, 2009, installazione site-specific (simulazione), gonfiabile, ventola / *site-specific installation (simulation), inflatable, blower*, 20 x 10 x 10 m. Temporäre Kunsthalle, Berlin  
Proposta di progetto coordinata da / *Project proposal coordinated by* Veit Loers

Pgg. 26-27

**Dissoluzione di Luce. Nord - Sud Est**, 2008, light box, 69 x 143 cm

Pgg. 28-29

**Dissoluzione di Luce. Sud - Nord Est**, 2008, light box, 95 x 143 cm

Immagini di / *Images of Dissoluzione di luce. Light Dissolution*, installazione d'arte pubblica, faro da 7000 W, fascio di luce di 15 Km, movimento orizzontale di 120 gradi da nord a sud, 3 passaggi al min. / *public art installation, 7000 W beacon, 15 Km light line, 120 degrees horizontal movement from North to South, 3 passages per min.*

Realizzato come / *Realized as Parallel Event to Manifesta 7*, Trento

Opere parte della serie vincitrice del / *Artworks part of the series winner of Premio Terna 02*

Pgg. 30-31

**WAR RAW**, 2008, installazione, bandiera / *installation, flag*, 6 x 4 m. Forte Umberto I, Isola Palmaria  
Realizzata per / *Realized for Genius Loci*, a cura di / *curated by* Federica Forti

Pgg. 32-33

**In Art We Trust**, 2008, installazione d'arte pubblica, cartellone / *public art installation, billboard*, 300 x 600 cm. Trento, diversi luoghi / *different locations*  
Realizzato per / *Realized for Arte diffusa*  
Opera prodotta anche come stampa Lambda, silicone, Plexiglas, dimensioni variabili / *Artwork produced also as Lambda print, silicone, Plexiglas, variable dimensions*

Pgg. 34-35

**Guinea Pig**, 2008, installazione, striscione in PVC / *installation, PVC banner*, 1,5 x 13 m. HVCCA – Hudson Valley Center for Contemporary Art, New York  
Realizzato per / *Realized for Peekskill Project*

Pgg 36-37

**Chess Time (Time Influence)**, 2007, installazione permanente d'arte pubblica, scacchiera, piastrelle in granito bianco e nero, parole scolpite in italiano e tedesco / *permanent public art installation, chess platform, black and white granite slabs, Italian and German engraved words*, 8 x 8 m. Parco Mignone, Bolzano

Realizzato per / *Realized for Time Code*, a cura di / *curated by* Letizia Ragaglia per il comune di Bolzano / *for the municipality of Bolzano*

Pgg. 38-41

**Chess Time (Time Influence) series**, 2007, stampe Lambda, silicone, Plexiglas, dimensioni variabili / *Lambda prints, silicone, Plexiglas, variable dimensions*

Pgg. 42-43

**Flu Power Flu**, 2007, installazione site-specific permanente, neon, luce lampeggiante, 3 fasi di lampeggio di 5 sec. cad., Plexiglas, alluminio / *permanent site-specific installation, neon, blinking light, 3 blinking phases of 5 sec. each, Plexiglas, aluminum*, 12 x 2 m. Beursschouwburg Art Center, Bruxelles  
<http://www.flupowerflu.com>

Pg. 44

**Bird Flu Vogelgrippe**, 2006, progetto on-the-road, furgone bianco, scritta adesiva, sistema audio, suono di uccelli, spille / *on-the-road project, white van, labels, sound system, bird-songs sound, badges*. Da Trento alla 4° Biennale di Berlino / *from Trento to 4th Berlin Biennale*. Realizzato in collaborazione con / *Realized in*

collaboration with Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Museion – Museum of Modern and Contemporary Art of Bolzano, Kunstraum Innsbruck  
<http://www.birdfluartifice.com>

Pg. 45

**Flux O**, 2002, video DVD, 197 sec. looped

Pgg. 46-47

**I Will Kill You**, 2004, stampa Rho su marmo Lasa / *Rho print on Lasa marble*, 120 x 160 x 3 cm  
Opera selezionata per / *Artwork shortlisted for Premio Cairo 2004*

Pgg. 48-51

**The Marble Book. Atomicwerk**, 2005, stampe Rho su marmo di Carrara / *Rho print on Carrara marble*, 21 x 29 x 1,5 cm

Pgg. 52-57

**Becoming an Angel**, 1998, installazione, proiezione video, 1 min. looped, mascherine da laboratorio, vernice fosforescente, dimensioni ambientali / *installation, video projection, 1 min. looped, dust masks, glow paint, environmental dimensions*  
Con / *With* Pola Sieverding, Sommerakademie für Bildende Kunst, Hallein

Pg. 61

**Stefano Cagol. Born on September 11**, 2009, video frames

Sullo sfondo / *On the background: 11 settembre*, 2009, installazione, display LED con scritte scorrevoli, diverse lingue / *LED display with running message, different languages*, 20 x 120 x 7 cm. Kunstraum Innsbruck, a cura di / *curated by* Stefan Bidner

Presentato anche a / *Presented also at* Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto a cura di / *curated by* Gabriella Belli, e allo / *and at* ZKM, Karlsruhe a cura di / *curated by* Gregor Jansen  
<http://www.11settembre.org>

Pg. 64

**Flu Game**, 2008, installazione, scarto industriale di Polimeri, scritta adesiva, dimensioni ambientali / *installation, Polymers industrial scrap, labels, environmental dimensions*. Mart – Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto  
Realizzata per / *Realized for Eurasia*, a cura di / *curated by* Achille Bonito Oliva, Lorenzo Benedetti, Iara Boubnova, Cecilia Casorati, Hu Fang, Christiane Rekade, Julia Trolop

# FLU GAME

